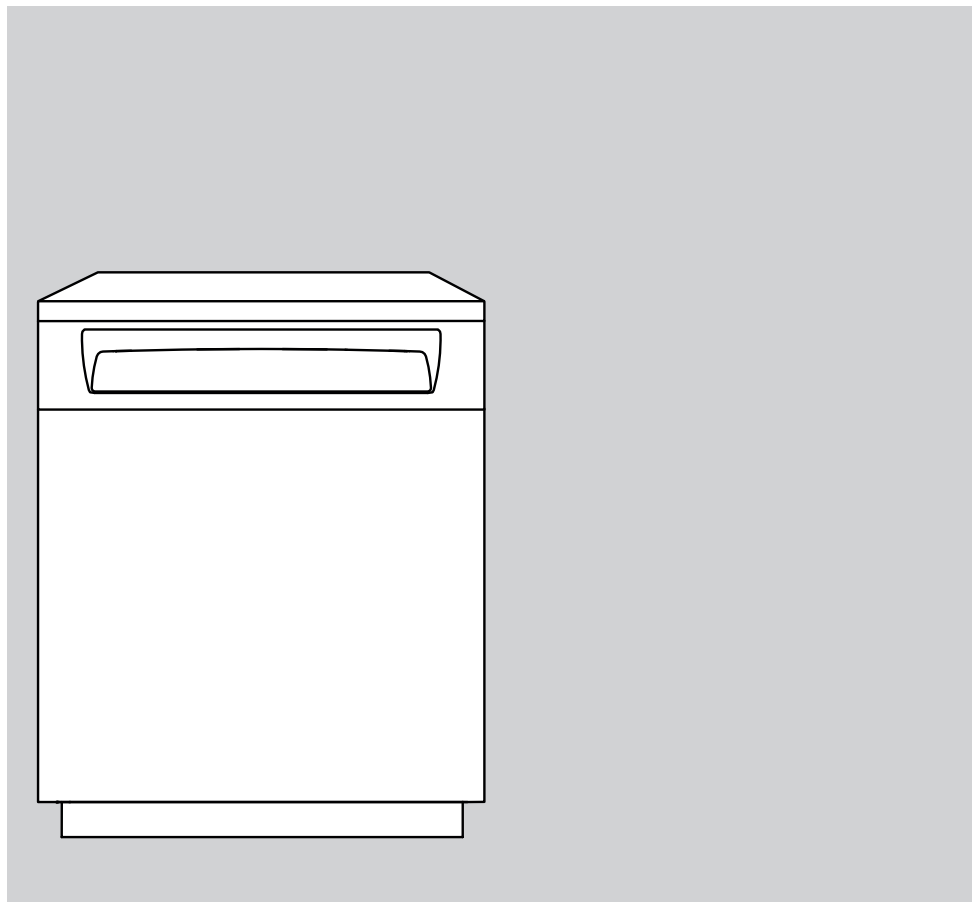




Istruzioni per l'uso

UnimaticAsciugatrice V2000

Asciugatrice

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa esigenze elevate e il suo uso è molto semplice, tuttavia è necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

Ambito di validità

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

Denominazione del modello	Numero del modello	Tipo
UnimaticAsciugatrice V2000	12007	UT2T-12007

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1	Avvertenze di sicurezza	4	6.6	Apertura automatica della porta	22
1.1	Simboli utilizzati.....	4	6.7	Ripristino delle impostazioni di fabbrica	23
1.2	Avvertenze generali di sicurezza	4	7	Modalità demo	23
1.3	Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio	5	7.1	Attivazione.....	23
1.4	Istruzioni per l'uso	6	7.2	Spegnimento	23
2	Prima messa in funzione	9	8	Cura e manutenzione	24
2.1	Avvertenze.....	9	8.1	Intervalli di pulizia	24
2.2	Test funzionale	9	8.2	Con messaggio A9 o A11	25
3	Descrizione dell'apparecchio	10	8.3	Formazione di pelucchi	25
3.1	Panoramica dell'apparecchio.....	10	8.4	Rimozione della lanugine.....	25
3.2	Struttura dell'apparecchio	11	8.5	Pulizia del filtro della porta/dell'inserito filtrante della porta.....	26
3.3	Elementi di comando e di visualizzazione.....	11	8.6	Pulizia del filtro anteriore/dell'inserito filtrante anteriore	28
4	Panoramica dei programmi	13	8.7	Pulizia del sensore di temperatura.....	29
4.1	Programmi automatici.....	13	8.8	Pulizia dell'evaporatore.....	29
4.2	Programma supplementare.....	14	8.9	Pulizia dell'inserito filtrante dell'aria di raffreddamento.....	30
4.3	Funzioni supplementari	14	8.10	Pulizia dell'illuminazione del tamburo.....	31
5	Asciugatura	15	9	Eliminare autonomamente i guasti	31
5.1	Preparazione dell'apparecchio	15	9.1	Messaggi di guasto.....	31
5.2	Caricare la biancheria.....	15	9.2	Altri problemi possibili	34
5.3	Indicazioni generali sulla selezione dei programmi.....	15	10	Consigli per l'asciugatura	36
5.4	Selezione del programma automatico	17	10.1	Simboli di lavaggio	36
5.5	Selezione dell'asciugatura a tempo	17	10.2	Consigli generali	36
5.6	Selezionare Delicato	17	10.3	Consigli per risparmio energetico	36
5.7	Selezione dell'avviamento ritardato	18	11	Ricambi	37
5.8	Illuminazione del tamburo.....	18	12	Dati tecnici	38
5.9	Interruzione del programma	18	12.1	Sorgenti luminose.....	38
5.10	Interruzione anticipata del programma	19	12.2	Foglio dati del prodotto	38
5.11	Con Sicurezza bambini attivata	19	12.3	Indicazioni per gli istituti di controllo.....	40
5.12	Fine del programma.....	20	13	Smaltimento	40
6	Regolazioni utente	20	14	Indice	42
6.1	Modificare le impostazioni utente.....	20	15	Note	44
6.2	Uscire dalle impostazioni utente.....	21	16	Service & Support	47
6.3	Regolazioni utente possibili.....	21			
6.4	Sicurezza bambini	21			
6.5	Modificare il grado d'asciugatura.....	22			

1 Avvertenze di sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.

La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso

- ▶ Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
 - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver letto le istruzioni per l'uso.



- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile, che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e piccola manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto stretta sorveglianza degli adulti.
- Qualora un apparecchio non sia dotato di un cavo di collegamento alla rete e di un connettore a spina o altro sistema per il disinserimento dalla rete, caratterizzato dalla presenza su ogni polo di un'apertura di contatto conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III per la separazione completa, occorre montare un dispositivo di separazione nell'impianto elettrico fisso in modo conforme alle norme d'installazione.
- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, è necessario chiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio As-

sistenza o a una persona qualificata onde evitare pericoli.

1.3 Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio



- Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni di età lontano dall'apparecchio, a meno che non siano sotto continua sorveglianza.
- Il carico massimo di biancheria asciutta è di 7 kg.
- AVVERTENZA: Questo apparecchio è concepito solo per l'asciugatura di tessuti che vengono lavati in acqua.
- L'apparecchio può essere utilizzato soltanto con il prodotto evaporante consigliato. L'uso di altre sostanze può provocare un avvelenamento o pericolo d'incendio.
- L'apparecchio ha superfici molto calde per far evaporare i principi attivi. Durante l'uso dell'apparecchio queste superfici non dovrebbero essere toccate.
- L'asciugatrice a tamburo non può essere utilizzata se per la pulizia sono state utilizzate sostanze chimiche industriali.
- I filtri per lanugine devono essere puliti regolarmente.
- Non deve esserci lanugine sparsa nell'asciugatrice.
- Non asciugare biancheria non lavata.
- Per tessuti lavati, trattati o impregnati con sostanze chimiche, detergenti o solventi infiammabili (benzina solvente, alcol, smacchiatori, olio, olio da cucina, trementina, acetone, colori, cere ecc.) sussiste il pericolo d'incendio o d'esplosione! Lavare prima a mano con acqua i capi che contengono tali sostanze oppure far evaporare completamente i solventi.
- Oggetti in gommapiuma (lattice espanso), cuffie da doccia, tessuti impermeabili, articoli rinforzati con gomma o plastica, nonché capi di vestiario o cuscini con imbottiture in espanso non sono adatti per l'asciugatrice.
- Rimuovere tutti gli oggetti come ad es. accendini e fiammiferi.
- AVVERTENZA: Non arrestare mai l'asciugatrice prima che il processo di asciugatura sia terminato, a meno che tutti i capi non vengano estratti e stesi velocemente in modo da disperdere il calore.

- **AVVERTENZA:** Le aperture di ventilazione sull'apparecchio devono essere lasciate libere.
- **AVVERTENZA:** Se l'apparecchio viene montato in un alloggiamento, occorre lasciare libere le aperture di ventilazione.
- L'aria di scarico non deve essere immessa in un tubo di scarico utilizzato per gas di scarico di apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.
- L'ammorbidente o prodotti simili devono essere utilizzati a seconda delle istruzioni del produttore.
- L'apparecchio non deve essere installato dietro una porta con serratura, una porta scorrevole o una porta con una cerniera di fronte a quella dell'asciugatrice a tamburo, se questo impedisce una completa apertura della porta dell'apparecchio.
- Utilizzare questo apparecchio solo se alimentato da una fonte di energia elettrica che 1) non sia attivata da un dispositivo esterno come un timer, un temporizzatore o un dispositivo che accende e spegne regolarmente la tensione, e 2) non sia attivata dal cosiddetto blocco di mez-

zogiorno durante il periodo in questione, oppure 3) sia attivata da un dispositivo di pagamento CoinSystem 1 o un dispositivo a pagamento CoinSystem 2 di V-ZUG SA, in cui è stato precedentemente depositato denaro sufficiente per l'esecuzione dell'intero programma di asciugatura selezionato, oppure 4) viene commutata da un dispositivo di pagamento CardSystem 1, CardSystem 2 o da un dispositivo di pagamento VESTA di V-ZUG SA che dispone di credito sufficiente per l'esecuzione dell'intero programma di asciugatura selezionato.

1.4 Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione iniziale

- **AVVERTENZA:** Controllare che l'apparecchio non presenti danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. In caso di reclami, si prega di informare il rispettivo rivenditore specializzato o il nostro servizio di assistenza.
- L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.
- Deve essere garantita l'accessibilità nei punti di sezionamento dalla rete (ad es. prese di corrente, interruttori a parete, fusibili) e al rubinetto dell'acqua.

Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio è destinato ad asciugare soltanto tessuti di uso domestico. Utilizzare l'apparecchio soltanto nell'ambito domestico e per lo scopo indicato. Non ci assumiamo responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto o da un utilizzo non corretto.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo non si trovino corpi estranei o animali domestici.

Assistenza e supporto

- In caso di anomalie di funzionamento dell'apparecchio o nel caso di una richiesta di riparazione, osservare le indicazioni riportate al capitolo «Servizio di assistenza». Se necessario, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da una persona adeguatamente qualificata. Riparazioni non corrette possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e all'impianto, nonché anomalie di funzionamento.
- L'obbligo di garanzia decade in caso di interventi da parte di centri di assistenza non autorizzati o di impiego di pezzi di ricambio non originali.

Uso

- Non appena si rileva un'anomalia nel funzionamento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Allo scopo di proteggere la biancheria, si prega di osservare i rispettivi simboli di cura applicati sui capi e di attenersi all'avvertenza riportata sotto «Tabella dei programmi».
- Non attivare mai l'apparecchio senza filtro della porta o con filtro della porta danneggiato. Rottura dell'apparecchio causata dall'accumulo di lanugine!

Attenzione, pericolo di ustioni!

- Non asciugare i tessuti contenenti residui di lacca per capelli, fissatori per capelli, solventi per unghie o sostanze simili. Pericolo di formazione di gas!

Attenzione, pericolo di morte!

- Le parti dell'imballaggio, ad es. pellicola e polistirolo, possono essere pericolose per bambini e animali. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di interventi di manutenzione all'apparecchio, anche quando vengono sostituite delle lampadine, togliere la corrente all'apparecchio. estrarre completamente i fusibili a vite dalla loro sede oppure disattivare l'interruttore di circuito oppure estrarre la spina.

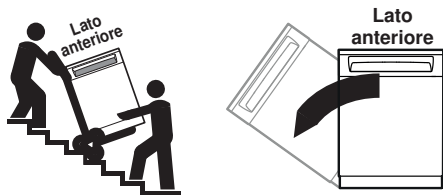
Come evitare danni all'apparecchio

- Non chiudere la porta dell'apparecchio sbattendola.
- Fare attenzione durante la pulizia a non far penetrare acqua nell'apparecchio. Utilizzare un panno moderatamente umido. Non spruzzare mai acqua all'interno o all'esterno dell'apparecchio. La penetrazione d'acqua può provocare danni.

Clima ambiente/aerazione

- **AVVERTENZA:** per dimensioni degli ambienti $<10 \text{ m}^2$ ($<20 \text{ m}^3$) è necessaria una ventilazione: devono esserci aperture per l'aria addotta e l'aria di scarico verso il vano adiacente e verso l'esterno; per es. finestre/porte aperte, griglie o fessure di ventilazione nella porta o impianti di ventilazione.
- Per tutte le dimensioni degli ambienti: aerare regolarmente l'ambiente in cui si trova l'asciugatrice.
- In generale i locali in cui si trovano le asciugatrici «pompa di calore» devono essere aerati, perché gli apparecchi producono umidità, anche se in misura ridotta. In un locale chiuso, fra un programma d'asciugatura e l'altro, ci deve essere un ricambio d'aria (aprire la porta del locale o una finestra).

Trasporto e montaggio



Inclinare di max 90° sul lato sinistro!

- Trasportare l'apparecchio soltanto in posizione verticale! Ogni altra posizione di trasporto danneggia l'apparecchio! Trasportandolo con cautela ed evitando urti, l'apparecchio può essere inclinato di max 90° sul lato sinistro (vista frontale).
- Dopo ogni cambio del luogo di installazione, l'apparecchio, in quanto dotato di pompa di calore, deve restare per circa 2 ore nella posizione definitiva prima di poter essere messo in funzione. La mancata osservanza di questa regola può causare danni all'apparecchio.

2 Prima messa in funzione

2.1 Avvertenze



Dopo ogni cambio del luogo di installazione, l'apparecchio con pompa di calore deve restare per circa 2 ore nella posizione definitiva prima di poter essere messo in funzione. La mancata osservanza di questa regola può causare danni all'apparecchio.

L'apparecchio deve essere installato e collegato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione allegate. Fare eseguire i lavori necessari a un installatore/elettrotecnico autorizzato.

2.2 Test funzionale

Descrizione di funzione

Se l'apparecchio viene allacciato per la prima volta alla rete elettrica, può essere selezionato un test funzionale. Il test funzionale serve per controllare l'installazione e dura circa 3 minuti. Il test funzionale può essere selezionato subito dopo l'installazione. La pompa di calore non viene avviata durante il test funzionale. Per la definitiva messa in funzione l'apparecchio deve rimanere per ca. 2 ore nella normale posizione di funzionamento, altrimenti la pompa potrebbe essere danneggiata.



Il test funzionale non può essere interrotto con una sospensione dell'alimentazione elettrica.

Terminato o interrotto il test funzionale, esso non può più essere selezionato e l'apparecchio passa alla normale modalità di selezione.

Avviamento del test funzionale

- ▶ Allacciare l'apparecchio e attendere finché sul display digitale compare **TEST**.
 - La spia di controllo del tasto  lampeggia.
- ▶ Premere il tasto .
- Il test funzionale si avvia.
 - Sul display digitale compare **TEST** e la durata residua, ad es. **03**.
- ▶ Attendere che la durata residua sia terminata.
 - Il display digitale si spegne.
 - Il test funzionale è terminato.

Interrompere il test funzionale

Il test funzionale può essere interrotto in due modi:

O:

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio .
- Sul display digitale lampeggia **TEST**.
- ▶ Per riprendere il test funzionale, chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Sul display digitale compare **TEST**.
 - La spia di controllo del tasto  lampeggia.
- ▶ Premere il tasto .
- Il test funzionale riprende.
 - Sul display digitale compare nuovamente la durata residua, ad es. **01**.

Oppure:

- ▶ Premere il tasto **▶|**.
 - Sul display digitale compare **TEST**.
 - La spia di controllo del tasto  lampeggia.
- ▶ Per riprendere il test funzionale, premere il tasto .
 - Il test funzionale riprende.
 - Sul display digitale compare nuovamente la durata residua, ad es. **6 01**.

Interrompere il test funzionale

- ▶ Premere il tasto **▶|**.
 - Sul display digitale compare **TEST**.
 - La spia di controllo del tasto  lampeggia.
- ▶ Premere nuovamente il tasto **▶|**.
 - Il test funzionale viene interrotto e il display digitale si spegne.



Un test funzionale interrotto non può essere avviato nuovamente.

3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Panoramica dell'apparecchio

L'apparecchio è dotato di un circuito dell'aria chiuso. La pompa di calore sottrae in primo luogo l'umidità all'aria che successivamente viene nuovamente riscaldata. Questo recupero di calore permette una forte riduzione del consumo d'energia.

Grazie alla pompa di calore, l'apparecchio asciuga a temperature inferiori. Tutti i programmi di conseguenza vengono eseguiti in modo più delicato.

L'acqua di condensa che si crea viene convogliata nelle tubature di scarico tramite un deflusso dell'acqua sul lato posteriore.

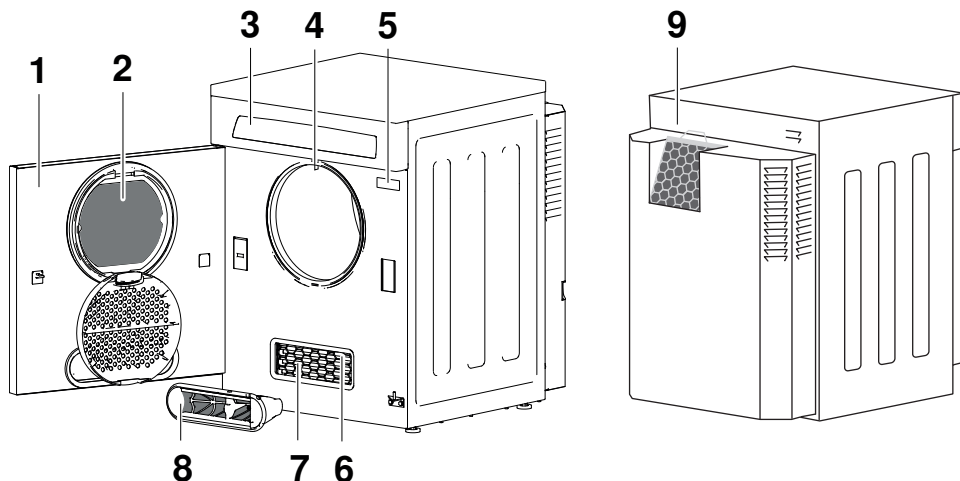
In generale i locali in cui si trovano le asciugatrici «pompa di calore» devono essere aerati, perché gli apparecchi producono umidità, anche se in misura ridotta. In un locale chiuso, fra un programma d'asciugatura e l'altro, ci deve essere un ricambio d'aria (aprire la porta del locale o una finestra).

- Capacità: 7 kg di biancheria asciutta
- 6 programmi automatici
- 1 funzione antipiega
- 1 programma supplementare
- 2 funzioni supplementari
- Protezione antipiega a fine programma
- Display digitale
- Sicurezza bambini
- Apertura automatica della porta
- Economizzatore automatico

3.2 Struttura dell'apparecchio



La porta dell'apparecchio può essere aperta verso sinistra o verso destra. Il nostro servizio clienti può montare la porta con la direzione di apertura desiderata.



1 Porta dell'apparecchio

2 Filtro della porta con inserto filtrante della porta

3 Elementi di comando e di visualizzazione

4 Illuminazione del tamburo

5 Targhetta di identificazione

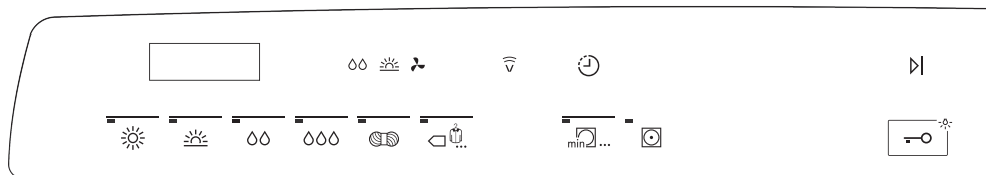
6 Sensore di temperatura

7 Evaporatore

8 Filtro anteriore con inserto filtrante anteriore

9 Inserto filtrante dell'aria di raffreddamento

3.3 Elementi di comando e di visualizzazione



Programmi automatici



Asciugatura extra



Umido pronto per mangano



Asciugatura normale



Lana



Umido pronto per stiro



Programma standard

Programma supplementare



Asciugatura a tempo

Funzioni supplementari



Senza funzione



Fine del programma



Delicato



- Apertura della porta
- Illuminazione del tamburo



Avviamento ritardato

Display digitale

Durante la selezione e lo svolgimento del programma nel display digitale () vengono visualizzate diverse informazioni:

- Durata del programma
- Durata residua del programma
- Avviamento ritardato
- Avvertenze e messaggi di guasto

Indicazione del livello d'asciugatura



Umido pronto per stiro



Asciutto normale



Raffreddare/Aerare

Spie di controllo

I tasti dei programmi principali, del programma supplementare e di alcune funzioni supplementari sono dotati di una spia di controllo.



Spie di controllo lampeggianti

È possibile selezionare programmi e funzioni.



Spie di controllo accese

Il programma e/o la funzione sono attivi.



Spie di controllo spente

I programmi e/o le funzioni sono disattivati.

4 Panoramica dei programmi

Valori di consumo

I valori indicati per la durata del programma e il consumo di corrente si riferiscono al carico massimo indicato di biancheria centrifugata a ca. 1200 giri/min (corrispondente a un'umidità residua di ca.60%). Aumentando i giri di centrifuga o diminuendo il carico, i valori si riducono del 20–30% circa.

4.1 Programmi automatici



Per selezionare correttamente il programma, attenersi ai simboli di cura applicati sui capi da lavare ad es.

Asciutto extra



Per tessuti con grande spessore o a più strati e per carichi molto disomogenei.

Sconsigliato per i capi di vestiario come magliette e indumenti intimi, perché rischiano di restringersi.

- Carico: 1–7 kg
- Umidità residua: da -4 al -1%
- Durata del programma: 1h55 ¹
- Energia: 2,00 kWh ¹

Asciutto normale



Per capi di biancheria dello stesso genere, come ad es. magliette o biancheria intima. Il programma più efficace per l'asciugatura di tessuti in normale cotone bagnato.

- Carico: 1–7 kg
- Umidità residua: da -1 al 2 %
- Durata del programma: 1h35 ¹
- Energia: 1,70 kWh ¹

Umido pronto per stiro



Per la successiva stiratura.

- Carico: 1–7 kg
- Umidità residua: da 8 al 16%
- Durata del programma: 1h15 ¹
- Energia: 1,40 kWh ¹

Umido pronto per mangano



Per successiva stiratura con mangano, ad es. tovaglie.

- Carico: 1–7 kg
- Umidità residua: da 20 al 30%
- Durata del programma: 1h05 ¹
- Energia: 1,05 kWh ¹

Lana



Tessuti di lana etichettati come lavabili. Asciugatura delicata mediante adattamento del movimento del tamburo e bassa temperatura (ca. 45 °C).

- Carico: 1 kg
- Umidità residua: da 0 al 5%
- Durata del programma: 1h35 ¹
- Energia: 1,70kWh ¹

¹ Valori di riferimento

Programma standard



1x

Il programma più efficiente per l'asciugatura di capi in cotone normalmente bagnati.

- Carico: 1–7 kg
- Umidità residua: da -1 al 2%
- Durata del programma: 1h31¹
- Energia: 1,69 kWh¹

Antipiega



2x

Riduce la formazione di pieghe causate dalla centrifuga (ad es. camicie, camicette). I tessuti sono pronti per essere successivamente stirati.

- Carico: 1-3 kg
- Umidità residua: -
- Durata del programma: 0h20¹
- Energia: 0,03 kWh¹

4.2 Programma supplementare



min

Per l'asciugatura successiva di tessuti, trapunte e sacchi a pelo adatti all'asciugatura ed eventualmente per singoli capi.

- Carico: 1–7 kg

4.3 Funzioni supplementari

Delicato



Per l'asciugatura delicata di tessuti misti (ad es. camicie, pullover, magliette). Il livello d'asciugatura viene ridotto.

- Carico: 1–2,5 kg

Avviamento ritardato



Utilizzo in fasce tariffarie economiche (intervallo di regolazione fino a 24 ore).

I periodi di interruzione dell'alimentazione elettrica, stabiliti dalle rispettive centrali elettriche locali, prolungano il ritardo di avviamento di un lasso di tempo equivalente alla durata del periodo di interruzione. Questo lasso di tempo non viene tuttavia visualizzato.

Apertura della porta/Illuminazione del tamburo



La porta può essere aperta premendo questo tasto. Contemporaneamente si accende l'illuminazione del tamburo. L'illuminazione del tamburo può essere inserita o disinserita.

¹ Valori di riferimento

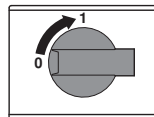
5 Asciugatura

5.1 Preparazione dell'apparecchio



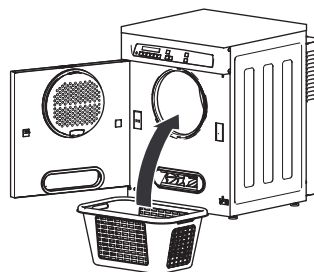
Dopo ogni trasporto o dopo ogni spostamento, lasciare l'apparecchio nella normale posizione di funzionamento per ca. 2 ore. La mancata osservanza di questa regola può causare danni all'apparecchio.

- Inserire la spina oppure accendere l'interruttore a parete.



5.2 Caricare la biancheria

- Aprire la porta dell'apparecchio (premere sul bordo laterale della porta) oppure premere il tasto .
 - La porta dell'apparecchio si apre.
 - L'illuminazione del tamburo si accende.
- Caricare la biancheria bagnata capo dopo capo e senza compimerla.
 - Capacità massima vedi 'Tabella dei programmi'.
 - È consigliabile riempire il tamburo $\frac{2}{3}$.
 - In particolare le coperte di grandi dimensioni richiedono un getto d'aria sufficiente.
- Chiudere la porta dell'apparecchio (facendo pressione).
 - L'illuminazione del tamburo si spegne.



Chiudendo la porta dell'apparecchio, assicurarsi che nessun capo sia rimasto incastrato.

Se per 20 secondi non viene selezionato nessun programma, tutte le visualizzazioni si spengono. La selezione del programma può comunque continuare.

5.3 Indicazioni generali sulla selezione dei programmi



Stabilire il programma adatto alla propria biancheria consultando la 'Tabella dei programmi'.

Selezionare il programma

Premendo un singolo tasto si seleziona un programma automatico. Al programma vengono assegnate automaticamente tutte le regolazioni necessarie.

È possibile aggiungere o escludere le funzioni supplementari selezionando il rispettivo tasto.

Se non si premono tasti per ca. 20 secondi, il programma selezionato si avvia automaticamente.



Una volta avviato il programma non sono più possibili correzioni. Il programma deve essere interrotto.

Modifica della selezione di un programma

Durante la selezione del programma è possibile modificare in qualsiasi momento un programma già selezionato scegliendone uno nuovo. In questo modo si cancellano tutte le regolazioni selezionate precedentemente.

Annullamento della selezione di un programma

- Premere il tasto **▶|**.
 - La selezione del programma è terminata.

Indicazione della durata residua

Quando si seleziona un programma, viene indicata la durata del programma prevista. Questa si riferisce a biancheria composta da capi dello stesso tipo con peso definito. A seconda del tipo di tessuto, la durata effettiva può differire da quella indicata. Perciò l'indicazione della durata residua, soprattutto verso la fine del programma, può arrestarsi per alcuni minuti.

- La lettera «h» lampeggia e sul display compare ad es. .
- La durata residua viene ricalcolata e successivamente visualizzata.

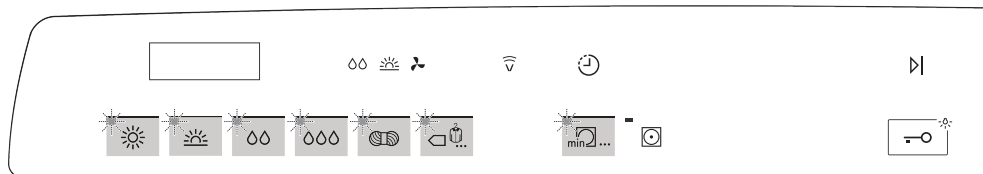
Fasi di asciugatura

Il programma viene eseguito in 3 fasi di asciugatura per i programmi automatici:

- **Asciugatura:** la biancheria viene asciugata fino al raggiungimento del livello d'asciugatura impostato. Un sensore d'umidità controlla il programma di asciugatura. Raggiunto il livello d'asciugatura desiderato, si avvia la fase «Raffreddare/Aerare».
- **Raffreddare/ventilazione:** la biancheria viene raffreddata a una temperatura in cui si riduce al minimo il rischio di pieghe. La durata di questa fase dipende dalla temperatura della biancheria. Se, al termine di questa fase, la biancheria non viene prelevata, si avvia la «Protezione anti piega».
- **Protezione anti piega:** La biancheria asciutta viene mossa a brevi intervalli per impedire che si formino pieghe. Se si seleziona la funzione supplementare «Delicato» la «Protezione anti piega» dura 90 minuti, mentre con gli altri programmi dura 30 minuti e può essere interrotta in qualsiasi momento aprendo la porta dell'apparecchio o premendo il tasto **▶|**.

5.4 Selezione del programma automatico

- Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano.

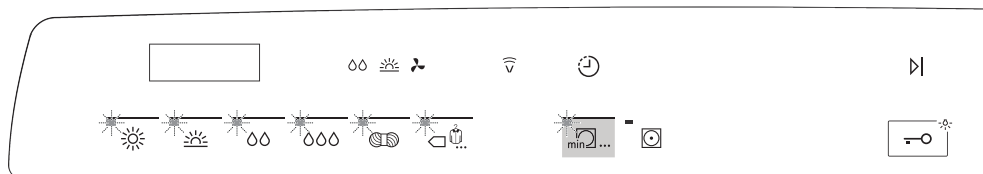


- Premere il tasto del programma desiderato.
 - La spia di controllo del programma selezionato è accesa.
 - Viene indicata la durata (ore/minuti) prevista.
 - La spia di controllo della funzione supplementare attivabile lampeggia per 20 secondi.

-  Durante questo periodo è possibile selezionare un nuovo programma. Tutte le funzioni supplementari già attivate vengono cancellate e devono essere selezionate nuovamente.
 - Se non si premono tasti per circa 20 secondi, il programma selezionato si avvia automaticamente.

5.5 Selezione dell'asciugatura a tempo

- Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano.



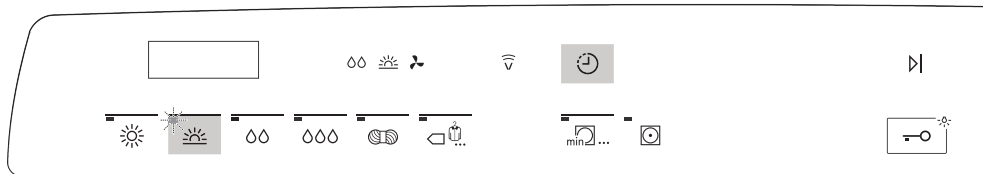
- Premere il tasto  min2....
- Impostare, premendo ripetutamente, la durata desiderata di 10, 20, 30, 40, 50, 60, 90, o 90 minuti.
 - La durata impostata viene visualizzata sul display.
 - Le spie di controllo delle funzioni supplementari attivabili lampeggiano per 20 secondi.

-  La durata selezionata comprende sempre anche una fase di «Raffreddare/Aerare» di 10 minuti.

5.6 Selezionare Delicato

- Mentre la spia di controllo lampeggia premere il tasto .

5.7 Selezione dell'avviamento ritardato



- Subito dopo aver selezionato il programma, tenere premuto o premere ripetutamente il tasto  finché sul display appare il tempo restante prima dell'avviamento ritardato (max 24 ore).
 - L'indicazione si spegne.
 - Terminato il periodo di ritardo impostato, il programma selezionato si avvia automaticamente.

Come aggiungere biancheria

Prima dell'inizio dell'avviamento ritardato è possibile aggiungere la biancheria in qualsiasi momento:

- Aprire la porta dell'apparecchio, caricare la biancheria e chiudere nuovamente la porta.
- Premere il tasto del programma che lampeggia.

Diminuzione della durata/cancellazione dell'avviamento ritardato

Prima dell'inizio dell'avviamento ritardato, esso può essere diminuito in passi di un'ora o cancellato in qualsiasi momento premendo ripetutamente il tasto .

5.8 Illuminazione del tamburo

L'illuminazione del tamburo si accende automaticamente ogni volta che si apre la porta dell'apparecchio e si spegne automaticamente quando la si chiude. Se la porta dell'apparecchio rimane aperta, l'illuminazione del tamburo si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

- Premere il tasto  per accendere o spegnere l'illuminazione del tamburo con la porta dell'apparecchio aperta.



Se durante o alla fine del programma standard viene aperta la porta dell'apparecchio, l'illuminazione del tamburo non si accende automaticamente, dal momento che questo è il programma più efficiente in termini di energia e di conseguenza il consumo di corrente viene ridotto al minimo.

5.9 Interruzione del programma

È possibile interrompere in qualsiasi momento un programma attivo per aggiungere biancheria o per toglierla anticipatamente.



Dopo la chiusura della porta dell'apparecchio, la pompa di calore si riattiva soltanto dopo un periodo di attesa di 5 minuti e la durata del programma si prolunga in modo corrispondente.

- Aprire la porta dell'apparecchio.
 - La spia di controllo del programma selezionato è accesa.
 - Sul display lampeggia il nome del programma e la durata residua ovvero il periodo di ritardo impostato.

- ▶ Chiudere lo sportello dell'apparecchio (facendo pressione).
 - La spia di controllo del programma precedentemente selezionato lampeggia.
- ▶ Premere il tasto del programma lampeggiante.
 - Il programma riprende a funzionare.

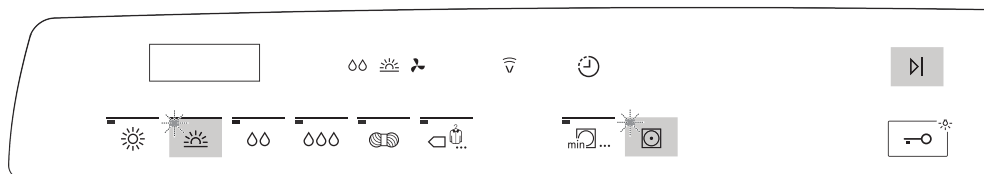
5.10 Interruzione anticipata del programma

- ▶ Premere il tasto ▶|.
- Il programma viene interrotto, tutte le regolazioni vengono cancellate.

5.11 Con Sicurezza bambini attivata

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
 - Nell'indicazione si legge: **----**
 - Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano.
- ▶ Tenere premuto il tasto del programma desiderato, ad es. ☀, e premere anche il tasto ▶|.
- Le spie di controllo delle funzioni supplementari lampeggiano.

 Premendo ripetutamente il tasto del programma, nell'indicazione si legge il messaggio di guasto **H 4**.



 È possibile procedere con le impostazioni fino all'avvio del programma senza considerare la Sicurezza bambini.

Interruzione del programma mediante apertura della porta

- ▶ Per aprire la porta dell'apparecchio tenere premuto il tasto * e premere anche il tasto ▶|.
- Il programma in corso è interrotto.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Tenere premuto il tasto del programma attivo – la spia di controllo lampeggia – e premere anche il tasto ▶|.
- Il programma prosegue.

Interruzione del programma mediante selezione tasti

Con la porta dell'apparecchio chiusa, eseguire la seguente operazione:

- ▶ Tenere premuto il tasto del programma attivo – Spia di controllo si accende e premere anche il tasto ▶|.
- Il programma è interrotto.

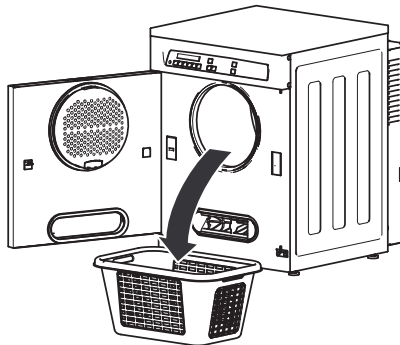
5.12 Fine del programma

- Sul display digitale compare **0h00**.
- La spia di controllo del programma terminato è accesa.

Se la biancheria non viene estratta, si avvia la «Protezione anti piega». Al termine di questa fase si spengono tutti i display.

Estrazione della biancheria

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio oppure premere il tasto .
- Si spengono tutti i display.
- ▶ Estrarre la biancheria.
- ▶ Pulire (vedi pagina 26) il filtro della porta.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.



Fine della giornata di lavaggio

- ▶ Pulire il filtro della porta.
- ▶ Controllare il filtro anteriore e, se necessario, pulirlo (vedi pagina 28).
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.

6 Regolazioni utente

È possibile effettuare le impostazioni utente quando non è in corso alcun programma. La procedura è uguale per tutte le impostazioni.

6.1 Modificare le impostazioni utente

- ▶ Tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
 - Sul display digitale si legge: **EEEE**.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché sul display compare la regolazione desiderata, ad es.: **---** per Sicurezza bambini OFF.
- ▶ Per modificare, premere il tasto 
 - Sul display digitale compare **---** per Sicurezza bambini ON.
 - La regolazione viene acquisita e non deve essere confermata.
 - Dopo 20 secondi di inattività, il display digitale si spegne.

6.2 Uscire dalle impostazioni utente

- Premere più volte il tasto **▶** finché il display digitale si spegne.



Se non si premono tasti per circa 20 secondi, si esce dalle regolazioni utente e il display digitale si spegne.

6.3 Regolazioni utente possibili

Il seguente schema offre una panoramica sulle possibili regolazioni utente.

- Tenere premuto il tasto **▶** per 5 secondi.
 - Sul display digitale appare **EEEE**.

Sicurezza bambini	▪ ---0	OFF ³
	▪ ---1	ON
Livello d'asciugatura	▪ bro1	asciugatura successiva molto ridotta
	▪ bro2	asciugatura successiva ridotta
	▪ bro3	asciugatura successiva normale ³
	▪ bro4	asciugatura successiva intensa
	▪ bro5	asciugatura successiva molto intensa
Apertura automatica della porta	▪ tür0	OFF ³
	▪ tür1	ON
Regolazioni di fabbrica	▪ Er 0	nessuna modifica
	▪ Er 1	ripristinare

6.4 Sicurezza bambini

La Sicurezza bambini impedisce di mettere inavvertitamente in funzione un programma. Quando la Sicurezza bambini è attiva, è possibile avviare un programma soltanto se si premono contemporaneamente due tasti.

- Tenere premuto il tasto **▶** per 5 secondi.
 - Sul display appare: **EEEE**.
- Premere il tasto **▶** una volta finché sul display appare la regolazione attuale, ad es.: **---0** per Sicurezza bambini DIS.
- Per modificare, premere il tasto **☼**.
 - Sul display appare **---1** per Sicurezza bambini INS.
 - La regolazione viene acquisita e non deve essere confermata.
- Premere il tasto **▶** più volte finché la visualizzazione sul display si spegne.

³ Impostazione di fabbrica

6.5 Modificare il grado d'asciugatura

L'apparecchio è realizzato per un'asciugatura a risparmio energetico. Grazie al sensore di umidità, il grado di asciugatura della biancheria è continuamente tenuto sotto controllo. Se la biancheria non è sufficientemente asciutta o se risulta troppo asciutta, è possibile modificare il grado di asciugatura.



Modificando il livello d'asciugatura, tutti i programmi vengono regolati sul nuovo livello di asciugatura. Prestare in particolare attenzione quando si aumenta il livello di asciugatura, poiché se troppo elevato può rovinare la biancheria.

- ▶ Tenere premuto il tasto **⏻** per 5 secondi.
 - Nell'indicazione si legge: **EEEE**
- ▶ Premere il tasto **⏻** 2 volte finché sul display appare il livello d'asciugatura attuale, p. es.: **tro3**
- ▶ Premere il tasto **☀** più volte finché sul display appare la regolazione desiderata, ad es.: **tro5**
- ▶ Premere il tasto **⏻** più volte finché la visualizzazione sul display si spegne.

Intensità del grado d'asciugatura

- tro1** Asciugatura successiva molto ridotta, si consiglia per acqua molto dura.
- tro2** Asciugatura successiva ridotta, si consiglia per acqua dura.
- tro3** Asciugatura successiva normale, si consiglia per durezza media dell'acqua. (Regolazione di fabbrica)
- tro4** Asciugatura successiva intensa, si consiglia per acqua dolce.
- tro5** Asciugatura successiva molto intensa, si consiglia per acqua molto dolce.

6.6 Apertura automatica della porta

Se è stata attivata l'apertura automatica della porta dell'apparecchio, questa si apre automaticamente al termine del programma «Protezione anti piega». Altrimenti la porta dell'apparecchio resta chiusa e può essere aperta premendo il tasto **☐***.

Attivazione/disattivazione dell'apertura automatica della porta

- ▶ Tenere premuto il tasto **⏻** per 5 secondi.
 - Sul display digitale compare **EEEE**.
- ▶ Premere più volte il tasto **⏻** finché sul display digitale compare la regolazione attuale, ad es.: **tür0** per Apertura automatica della porta OFF.
- ▶ Premere il tasto **☀**.
 - Sul display digitale compare **tür1** per Apertura automatica della porta ON.
 - La regolazione viene acquisita e non deve essere confermata.
- ▶ Premere più volte il tasto **⏻** finché il display digitale si spegne.

6.7 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare le regolazioni di fabbrica.

- ▶ Tenere premuto il tasto **⏏** per 5 secondi.
 - Sul display digitale appare **EEEE**.
- ▶ Premere il tasto **⏏** più volte finché sul display digitale appare **Er 0** per Nessuna modifica.
- ▶ Premere il tasto **☀**.
 - Sul display digitale appare **Er 1** per Ripristinare le regolazioni di fabbrica.
 - La regolazione viene acquisita e non deve essere confermata.
- ▶ Premere più volte il tasto **⏏** finché il display digitale si spegne.

7 Modalità demo

Nella modalità demo sono disponibili quasi tutte le funzioni dell'apparecchio – tuttavia non è possibile asciugare.



La modalità demo può essere attivata o disattivata solo con la porta dell'apparecchio aperta.

7.1 Attivazione

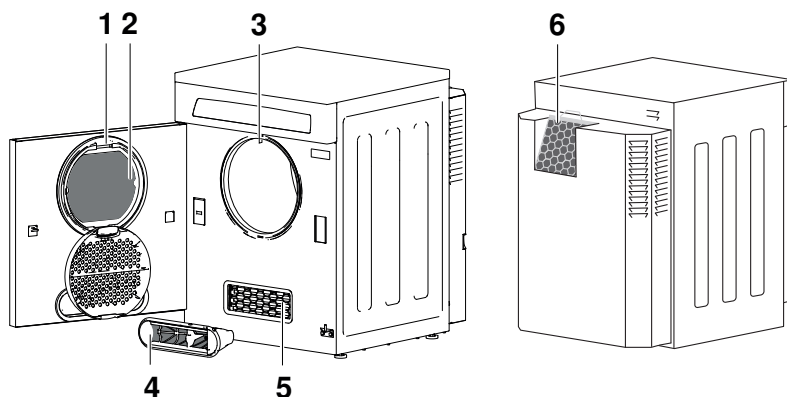
- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio (premere sul bordo laterale della porta) oppure premere il tasto **☐⏏***.
 - La porta dell'apparecchio si apre.
 - L'illuminazione del tamburo si accende.
- ▶ Premere contemporaneamente i tasti **☐**, **☺** e **⏏** fino a quando il display digitale mostra: **dEn 1**
 - La modalità demo è attivata.

7.2 Spegnimento

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio (premere sul bordo laterale della porta) oppure premere il tasto **☐⏏***.
 - La porta dell'apparecchio si apre.
 - L'illuminazione del tamburo si accende.
- ▶ Premere contemporaneamente i tasti **☐**, **☺** e **⏏** fino a quando il display digitale mostra: **dEn 0**
 - La modalità demo è disattivata.

8 Cura e manutenzione

8.1 Intervalli di pulizia



Parte dell'apparecchio	Intervallo di pulizia	Pulizia
1 Filtro della porta	Dopo ogni programma di asciugatura	► Rimuovere la lanugine.
	Non appena si formano depositi consistenti	► Pulire con un detersivo abrasivo liquido e una spugna, risciacquare con acqua e lasciare sgocciolare: in caso di acqua dura, pulire con aceto detergente.
2 Inserto filtrante della porta nel filtro della porta	Prima del cambio utente	► Rimuovere la lanugine grossa da asciutta, quindi lavarlo sotto l'acqua corrente e strizzarlo bene. ► In caso di sporco tenace, usare un programma di lavaggio a 40 °C.
3 Illuminazione del tamburo	Secondo necessità	► Pulire accuratamente con un panno morbido.
4 Inserto filtrante anteriore nel filtro anteriore	Prima del cambio utente	► Rimuovere la lanugine grossa da asciutta, quindi lavarlo sotto l'acqua corrente e strizzarlo bene. ► In caso di sporco tenace, usare un programma di lavaggio a 40 °C.
5 Evaporatore	In caso di sporcizia ⁴	► Aspirare con attenzione con l'accessorio spazzola dell'aspirapolvere.
6 Inserto filtrante dell'aria di raffreddamento	Se necessario ⁴	► Rimuovere la lanugine grossa da asciutta, poi lavarlo sotto l'acqua corrente.

⁴ A seconda del tipo di biancheria e della quantità del carico si può formare, in tempi più o meno lunghi, un deposito di lanugine.

Parte dell'apparecchio	Intervallo di pulizia	Pulizia
Esterno dell'apparecchio	Saltuariamente	► Sfregare con un panno umido e asciugare successivamente.

8.2 Con messaggio A9 o A11

A 9 A 11



Un consistente strato di lanugine causa la riduzione di circolazione dell'aria, influenzando negativamente sul processo di asciugatura e provocando il messaggio «A9» o «A11».

Controllare ed eventualmente pulire le seguenti parti dell'apparecchio:

- Filtro della porta (vedi pagina 26)
- Inserto filtrante nel filtro della porta (vedi pagina 26)
- Inserto filtrante anteriore nel filtro anteriore (vedi pagina 28)
- Evaporatore (vedi pagina 29)
- Inserto filtrante dell'aria di raffreddamento (vedi pagina 30)

8.3 Formazione di pelucchi

La lanugine è composta da sottili fibre tessili che si formano prevalentemente durante la lavorazione, il consumo e il lavaggio dei tessuti. La lanugine non è causata da un'eccessiva sollecitazione della biancheria nell'apparecchio. Anche quando la biancheria viene appesa per asciugare, è possibile osservare il distacco di lanugine quando si sbatte o si stira la biancheria.

Quando è bagnata, la lanugine resta attaccata alla biancheria. Durante l'asciugatura a macchina, la lanugine si distacca e si accumula nel filtro della porta. A seconda del tipo di biancheria, rimarrà quindi nel filtro una quantità più o meno consistente di lanugine.

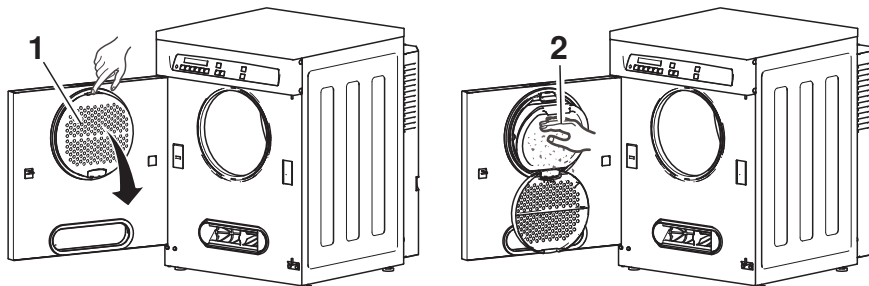
8.4 Rimozione della lanugine

Intervallo di pulizia: Dopo ogni programma di asciugatura



Non è necessario estrarre il filtro della porta per lavarlo.

- Aprire il coperchio del filtro 1.
- Rimuovere la lanugine presente sul filtro della porta 2.
- Chiudere il coperchio del filtro 1.



8.5 Pulizia del filtro della porta/dell'inserto filtrante della porta

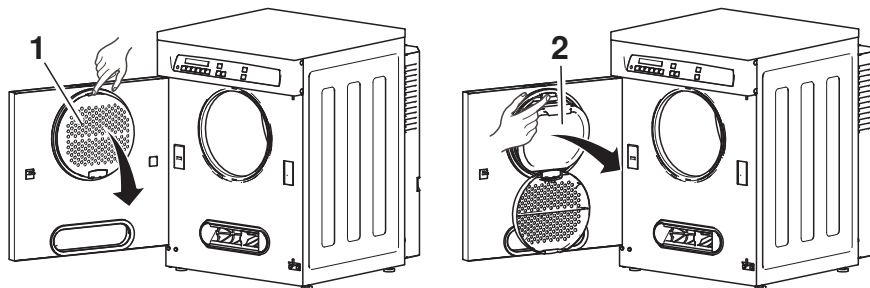
Intervallo di pulizia: Prima del cambio utente o con il messaggio «A9» / «A11»



Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'inserto filtrante della porta!

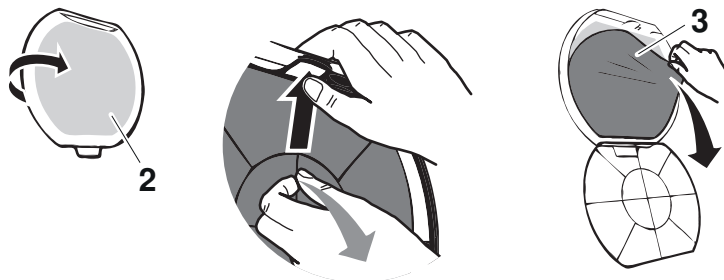
Rimozione del filtro della porta

- ▶ Aprire il coperchio del filtro 1.
- ▶ Rimuovere il filtro della porta 2.



Rimozione dell'inserto filtrante della porta

- ▶ Ruotare il filtro della porta 2 e aprirlo.
- ▶ Rimuovere l'inserto filtrante della porta 3.



Pulizia del filtro della porta

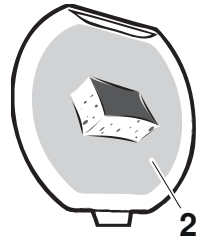
- ▶ Tenere il filtro della porta 2 vuoto in controluce per individuare eventuali depositi.

In presenza di pochi depositi:

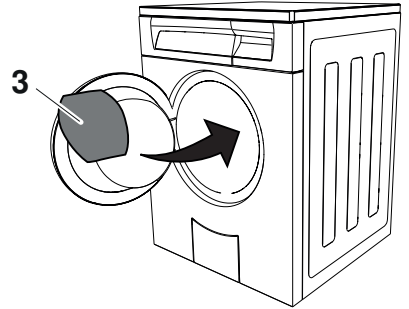
- ▶ Rimuovere (vedi pagina 25) la lanugine dal filtro della porta.

In presenza di molti depositi:

- ▶ Risciacquare il filtro della porta **2** sotto acqua corrente.
- ▶ Pulire con un prodotto abrasivo liquido (eventualmente immergervelo) e una spugna; in caso di acqua dura, usare aceto detergente.
- ▶ Risciacquare sotto l'acqua corrente e lasciare sgocciolare.

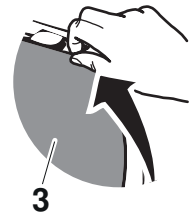
**Pulizia dell'inserto filtrante della porta**

- ▶ Rimuovere (vedi pagina 25) la lanugine quando è asciutta.
- ▶ Risciacquare l'inserto filtrante della porta **3** sotto acqua corrente e strizzarlo.
- ▶ In caso di depositi più consistenti lavare l'inserto filtrante della porta **3** con programma di lavaggio a 40 °C.

**Inserimento del filtro della porta/dell'inserto filtrante della porta**

Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'inserto filtrante della porta!

- ▶ Inserire l'inserto filtrante della porta **3** nel filtro della porta **2**. Fare attenzione a un corretto posizionamento.
- ▶ Inserire il filtro della porta **2** e farlo innestare.
- ▶ Chiudere il coperchio del filtro **1**.



È possibile inserire l'inserto filtrante della porta non asciutto.

8.6 Pulizia del filtro anteriore/dell'inserto filtrante anteriore

Intervallo di pulizia: prima del cambio utente o con il messaggio «A9» / «A11»



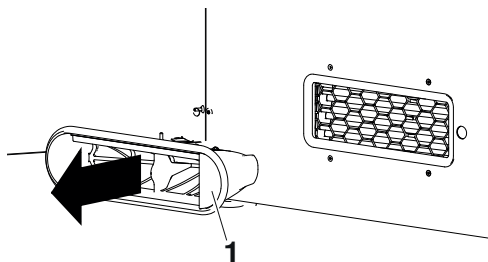
Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'inserto filtrante della porta!



L'apparecchio si avvia soltanto se il filtro anteriore è inserito.

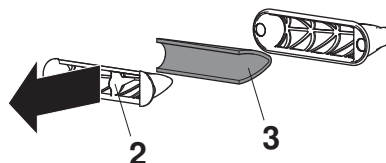
Rimozione del filtro anteriore

- Rimuovere il filtro anteriore **1**.



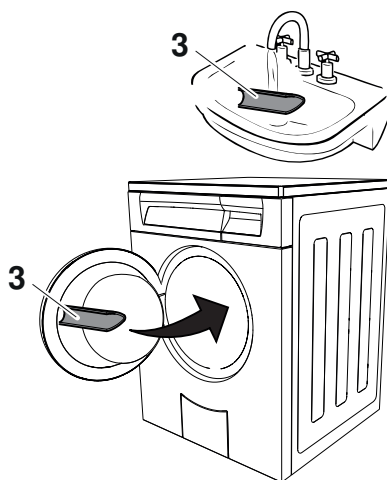
Rimozione dell'inserto filtrante anteriore

- Tenere ferma la parte interna **2** sul supporto con 2 dita e tirarla verso di sé.
- Rimuovere l'inserto filtrante anteriore **3**.



Pulizia dell'inserto filtrante anteriore

- Rimuove la lanugine da asciutta dall'inserto filtrante anteriore **3**.
- Risciacquare l'inserto filtrante anteriore **3** sotto acqua corrente e strizzarlo.
- In caso di depositi consistenti lavare l'inserto filtrante anteriore **3** con programma di lavaggio a 40 °C.

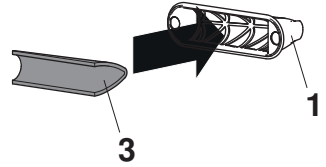


Inserimento del filtro anteriore/dell'inserto filtrante anteriore

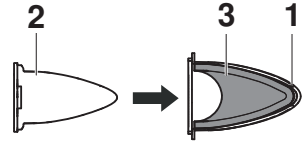


L'apparecchio si avvia soltanto se il filtro anteriore è inserito.

- Posizionare l'inserto filtrante anteriore **3** al centro del filtro anteriore **1** in modo che i bordi dell'inserto siano a filo con il filtro anteriore.



- Applicare la parte interna **2** sul filtro anteriore **1**.
- Inserire di nuovo il filtro anteriore **1** nell'apparecchio,



È possibile inserire l'inserto filtrante anteriore non asciutto.

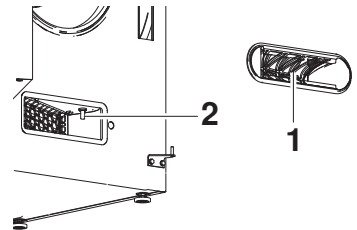
8.7 Pulizia del sensore di temperatura

Intervallo di pulizia: Se necessario



L'apparecchio si avvia soltanto se il filtro anteriore è inserito.

- Estrarre il filtro anteriore **1**.
- Pulire il sensore di temperatura **2** con un panno umido.
- Inserire il filtro anteriore **1**.



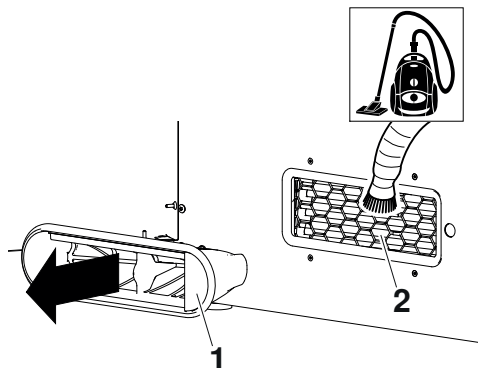
8.8 Pulizia dell'evaporatore

Intervallo di pulizia: Se necessario o con il messaggio «A9» / «A11»



L'apparecchio si avvia soltanto se il filtro anteriore è inserito.

- ▶ Estrarre il filtro anteriore **1**.
- ▶ Pulire con attenzione l'evaporatore **2** dietro la griglia con l'accessorio spazzola dell'aspirapolvere.

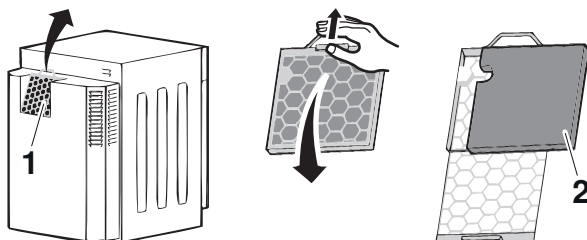


8.9 Pulizia dell'inserito filtrante dell'aria di raffreddamento

Intervallo di pulizia: Se necessario o con il messaggio «A9» / «A11»

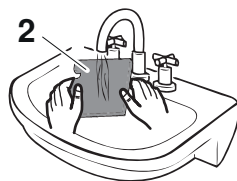
Rimozione dell'inserito filtrante dell'aria di raffreddamento

- ▶ Rimuovere l'alloggiamento del filtro **1**.
- ▶ Spingere indietro la maniglia di chiusura, aprire l'alloggiamento del filtro **1** e rimuovere l'inserito filtrante dell'aria di raffreddamento **2**.

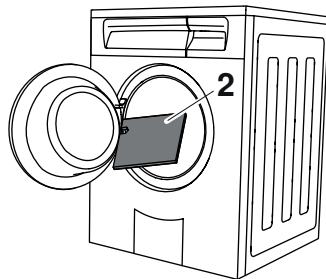


Pulizia dell'inserito filtrante dell'aria di raffreddamento

- ▶ Rimuovere la lanugine da asciutta.
- ▶ Risciacquare l'inserito filtrante dell'aria di raffreddamento **2** sotto acqua corrente e strizzarlo.



- In caso di depositi più consistenti lavare con programma a 40 °C.



Inserimento dell'insero filtrante dell'aria di raffreddamento



È possibile inserire l'insero filtrante dell'aria di raffreddamento non asciutto.

- Inserire l'insero filtrante dell'aria di raffreddamento **2** nell'alloggiamento del filtro **1**. Assicurarsi di posizionarlo correttamente (vedi scanalatura nell'immagine).
- Inserire l'alloggiamento del filtro **1**.



È possibile inserire completamente l'alloggiamento del filtro solo se è in posizione corretta.

8.10 Pulizia dell'illuminazione del tamburo

- All'occorrenza, pulire con cautela utilizzando un panno morbido.

9 Eliminare autonomamente i guasti

9.1 Messaggi di guasto

In determinate circostanze è possibile eliminare i seguenti guasti autonomamente. Se ciò non è possibile, annotare il messaggio di guasto completo (messaggio, numero F e numero E) e chiamare il servizio assistenza.

Indicazione	Possibile causa	Eliminazione
F 0 si accende	▪ La tubazione di scarico è ostruita, piegata o guasta. ▪ La prevalenza della tubazione di scarico è eccessiva (> 1,2 m). ▪ L'apparecchio è collegato a un doppio sifone sotto intonaco.	► Controllare la tubazione di scarico all'esterno dell'apparecchio. ► Eliminare la causa. ► Confermare il messaggio premendo il tasto ▶. ► Avviare un programma. Se il messaggio di guasto appare nuovamente: ► Annotare il messaggio completo e il numero di serie (SN). ► Interrompere l'alimentazione elettrica. ► Contattare il servizio di assistenza.

Indicazione	Possibile causa	Eliminazione
 si accende	Le costole del tamburo sono sporche o bagnate.	Controllare e pulire le costole. Per la pulizia, usare una particolare «pietra per pulire».
 lampeggia o  si accende	- Possono essere intasate le seguenti parti dell'apparecchio: - Filtro della porta - Insero filtrante della porta nel filtro della porta - Insero filtrante anteriore nel filtro anteriore - Evaporatore - Insero filtrante dell'aria di raffreddamento - Temperatura ambiente elevata - Carico troppo bagnato/troppo pesante.	- Controllare le parti e, se necessario, pulirle. - Confermare il messaggio premendo il tasto ▶. - Avviare un programma. Se il messaggio di guasto appare nuovamente: - Annotare il messaggio completo e il numero di serie (SN). - Interrompere l'alimentazione elettrica. - Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore. - Migliorare l'aerazione e la ventilazione del locale. - Centrifugare la biancheria a maggiore velocità/ridurre la quantità del carico.
 si accende	- Manca il filtro della porta. - La porta dell'apparecchio è aperta.	- Inserire il filtro della porta assicurandosi (vedi pagina 26) di posizionarlo correttamente oppure chiudere la porta dell'apparecchio. - Confermare il messaggio premendo il tasto ▶. - Avviare un programma. Se il messaggio di guasto appare nuovamente: - Annotare il messaggio completo e il numero di serie (SN). - Interrompere l'alimentazione elettrica. - Contattare il servizio di assistenza.

Indicazione	Possibile causa	Eliminazione
H 2 si accende	Il filtro anteriore non è stato inserito oppure è stato inserito in modo non corretto:	- Inserire (vedi pagina 28) correttamente il filtro anteriore. - Confermare il messaggio premendo il tasto ⏏. - Avviare un programma. Se il messaggio di guasto appare nuovamente: - Annotare il messaggio completo e il numero di serie (SN). - Interrompere l'alimentazione elettrica. - Contattare il servizio di assistenza. - Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.
H 4 si accende	È stato premuto più volte un tasto del programma senza considerare che la Sicurezza bambini è attivata.	- Tenere premuto il tasto ⏏ e premere anche il tasto del programma desiderato. - Si effettua così l'accesso. - È possibile procedere con le regolazioni fino all'avvio del programma senza tenere in considerazione la Sicurezza bambini.
F - e E - lampeggiano alternativamente	Diverse situazioni possono generare questa segnalazione di errore.	- Confermare il messaggio premendo il tasto ⏏. - Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto e riattivarla. - Avviare un programma. Se il messaggio di guasto appare nuovamente: - Annotare il messaggio completo e il numero di serie (SN). - Interrompere l'alimentazione elettrica. - Contattare il servizio di assistenza. - Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

Indicazione	Possibile causa	Eliminazione
 lampeggiano alternativamente	▪ Sovratensione	► Confermare il messaggio premendo il tasto ▶. ► Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto e riattivarla. ► Avviare un programma. Se il messaggio di guasto appare nuovamente: ► Interrompere l'alimentazione elettrica. ► Far controllare l'impianto elettrico domestico da un elettricista. Se il messaggio di guasto appare nuovamente: ► Annotare il messaggio completo e il numero di serie (SN). ► Interrompere l'alimentazione elettrica. ► Contattare il servizio di assistenza. ► Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

9.2 Altri problemi possibili

Problema	Possibile causa	Eliminazione
Dopo la chiusura della porta dell'apparecchio non è più possibile selezionare un nuovo programma.	▪ Un programma è stato interrotto.	► Premere il tasto ▶. ► Selezionare un nuovo programma.
L'apparecchio non si avvia.	▪ La porta dell'apparecchio è aperta. ▪ L'alimentazione elettrica è interrotta.	► Chiudere la porta dell'apparecchio. ► Inserire la spina nella presa. ► Accendere l'interruttore a parete. ► Controllare il fusibile.

Problema	Possibile causa	Eliminazione
La biancheria non è sufficientemente asciutta.	▪ Il carico è composto da tessuti disomogenei.	► Selezionare un programma più lungo. Oppure: ► Selezionare Asciugatura a tempo  min ... Oppure: ► Modificare (vedi pagina 22) il livello d'asciugatura.
	▪ L'alimentazione elettrica è interrotta.	► Inserire la spina nella presa. ► Accendere l'interruttore a parete. ► Controllare i fusibili.
	▪ La modalità demo è attivata.	► Estrarre e reinserire la spina. Se compare dE no: ► Disinserire (vedi pagina 23) la modalità demo.
La durata del programma rimane a lungo a 0h01.	▪ La biancheria viene fatta raffreddare.	► Non sono necessari interventi. La biancheria può essere prelevata in qualsiasi momento, purché la si stenda per farla raffreddare.
	▪ Una temperatura ambiente elevata fa sì che la fase di raffreddamento sia più lunga.	► Non sono necessari interventi. La biancheria può essere prelevata in qualsiasi momento, purché la si stenda per farla raffreddare.
	▪ Il sensore di temperatura è sporco.	► Pulire (vedi pagina 29) il sensore di temperatura.
Il programma ha una durata nettamente più lunga rispetto a quanto indicato.	▪ Possono essere intasate le seguenti parti dell'apparecchio: – Filtro della porta – Inserto filtrante della porta nel filtro della porta – Inserto filtrante anteriore nel filtro anteriore – Inserto filtrante dell'aria di raffreddamento	► Controllare le parti e, se necessario, pulirle (vedi pagina 24).
	▪ Il bucato era molto bagnato.	► Centrifugare a maggiore velocità.
	▪ La temperatura ambiente è troppo alta.	► Migliorare l'aerazione e la ventilazione del locale.

Problema	Possibile causa	Eliminazione
La biancheria è caricata staticamente.	▪ Capi in fibre sintetiche.	► Si tratta di una normale caratteristica dei tessuti sintetici. La causa della carica statica non dipende dall'apparecchio.

10 Consigli per l'asciugatura

10.1 Simboli di lavaggio

Per un'asciugatura corretta, attenersi ai simboli di cura riportati sulle etichette dei capi.



Asciugatura normale



Asciugatura delicata



Non asciugare a macchina

10.2 Consigli generali

- Usare il meno possibile «salviettine profumate».
- Proteggere i capi da possibili danneggiamenti.
 - Chiudere copripiumini, cuscini, cerniere, ganci e bottoni.
 - Legare insieme le cinture di stoffa e i lacci dei grembiuli.
- Per l'asciugatura di tessuti che tendono a formare pieghe, inserire nel tamburo pochi capi di biancheria.
- Per i capi voluminosi (ad es. sacchi a pelo, piumini ecc.), che occupano da soli più della metà del tamburo, si devono assolutamente osservare i simboli di cura sulle etichette.
- I tessuti di lana e la seta sono spesso etichettati come «non asciugabili a macchina»
 - Rispettare i simboli di cura presenti sulle etichette di tali tessuti.
- Con tessuti di facile cura (ad es. camicie o tessuti misto cotone) aggiungere la funzione supplementare Delicato  e inserire pochi capi nel tamburo.
- I capi di maglieria (ad es. magliette) tendono a restringersi. Selezionare la funzione supplementare Delicato .
- Asciugare i capi di abbigliamento con fibbie metalliche (ad es. salopette) con il programma Asciugatura a tempo ... In un programma automatico le fibbie metalliche possono provocare un'asciugatura eccessiva dei capi.

10.3 Consigli per risparmio energetico

- La biancheria ben centrifugata necessita meno tempo di asciugatura e risparmia energia.
 - Centrifugare bene la biancheria prima di farla asciugare. Le pieghe formatesi durante la centrifuga vengono ampie lisciate durante l'asciugatura a macchina.

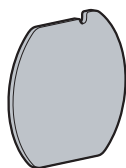
- Griglie e inserti filtranti sporchi riducono il volume del flusso d'aria durante il processo di asciugatura causando tempi di asciugatura più lunghi e un maggiore consumo di energia.
 - Le griglie e gli inserti filtranti devono essere puliti regolarmente conf. alle istruzioni per l'uso.
- È consigliabile sfruttare sempre la max capacità di carico dei rispettivi programmi.
- Capi piccoli e leggeri asciugano rapidamente, capi in diversi tipi di tessuto possono avere invece tempi di asciugatura differenti.
 - I capi di biancheria devono essere selezionati secondo tipo e dimensione, per evitare che singoli capi subiscano un'asciugatura eccessiva.

11 Ricambi

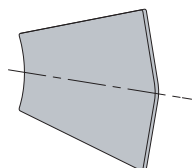
Per le ordinazioni si prega di indicare il numero di serie (SN) dell'apparecchio e l'esatta denominazione del ricambio.



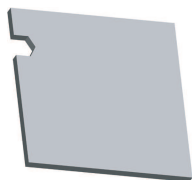
Filtro della porta con inserto filtrante della porta



Inserto filtrante della porta



Inserto filtrante anteriore



Inserto filtrante dell'aria di raffreddamento

12 Dati tecnici

Dimensioni esterne

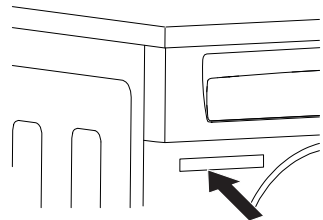
Altezza:	90 cm
Larghezza:	66 cm
Profondità:	81 cm
Peso:	94 kg
Portata pompa:	1,2 m
Capacità:	7 kg di biancheria asciutta

Condizioni ambientali

Temperature ambiente ammissibili durante il
funzionamen- da 5 °C a 35 °C
to:

Collegamento elettrico

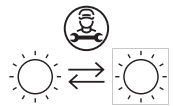
► Vedi targhetta di identificazione



12.1 Sorgenti luminose

 **Le sorgenti luminose possono essere sostituite unicamente dal tecnico di servizio.**

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.



12.2 Foglio dati del prodotto

Conforme al regolamento UE n. 392/2012

Marca	-	V-ZUG SA
L'identificazione del modello corrisponde alle prime cifre indicate sulla targhetta di identificazione.	-	12007
Capacità nominale capi in cotone a riempimento completo	kg	7
Tipo di apparecchio	-	Asciugatrice a condensazione
Classe di efficienza energetica	-	A++

Conforme al regolamento UE n. 392/2012

Consumo di energia di x kWh/anno ⁵	kWh/anno	206,0
Tipo di asciugatrice	- AS con sistema automatico	
Consumo di energia del programma standard per cotone a riempimento completo	kWh	1,69
Consumo di energia del programma standard per cotone a riempimento parziale	kWh	0,97
Potenza assorbita in stato «OFF»	W	0,14
Potenza assorbita in modalità non disinserita	W	2,60
Durata della modalità non disinserita	min	10
Programma standard per cotone ⁶	 Programma standard	
Durata del programma ponderata ⁷	min	72
Durata del programma standard per cotone a riempimento completo	min	91
Durata del programma standard per cotone a riempimento parziale	min	58
Classe di efficienza della condensazione ⁸	-	A
Efficienza della condensazione del programma standard per cotone a riempimento completo	%	94
Efficienza della condensazione del programma standard per cotone a riempimento parziale	%	92
Efficienza della condensazione ponderata ⁹	%	92
Livello di potenza sonora	dB	66

⁵ Consumo di energia di x kWh/anno sulla base di 160 cicli di asciugatura per il programma standard per cotone a riempimento completo e parziale e del consumo dei modi di funzionamento con potenza assorbita ridotta. Il consumo di energia effettivo per ciclo dipende dall'utilizzo dell'apparecchio

⁶ Programma standard per cotone a cui si riferiscono le informazioni sull'etichetta e sul foglio dati. Questo programma è adatto per asciugare tessuti in normale cotone bagnato ed è il più efficiente per quanto riguarda il consumo di energia per capi in cotone.

⁷ Durata ponderata del programma standard per cotone a riempimento completo e parziale.

⁸ Classe di efficienza della condensazione su una scala da G (efficienza minima) ad A (efficienza massima).

⁹ Efficienza della condensazione ponderata del programma standard per cotone a riempimento completo e parziale.

12.3 Indicazioni per gli istituti di controllo

- ▶ I dati per la dichiarazione si possono determinare correttamente dopo una fase di rodaggio comprendente 5 programmi di asciugatura con biancheria completi (programma automatico: Asciugatura normale )
- ▶ Alla fine di ogni programma di asciugatura è necessario pulire con un panno umido il filtro della porta.

Il rilevamento dell'umidità dell'apparecchio è stato concepito per acqua con durezza media. Per adattare l'apparecchio al coefficiente di conduttività dell'acqua in modo conforme alla norma (750 µS/cm), è necessario regolare il livello d'asciugatura su «1» nelle regolazioni utente.

Impostare il programma standard conformemente a EN 61121:

- Biancheria in cotone programma standard, capacità 7 kg
- ▶ Premere il tasto ...
- Biancheria in cotone umida pronta per stiro, capacità 7 kg
- ▶ Premere il tasto .
- Asciugatura normale per capi facili da trattare, capacità 2,5 kg
- ▶ Premere uno dopo l'altro i tasti  e .

13 Smaltimento

13.1 Imballaggio



I bambini non devono in alcun caso giocare con il materiale di imballaggio per via del rischio di lesioni e di soffocamento. Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro o smaltirlo in modo ecocompatibile.

13.2 Sicurezza

Rendere inservibile l'apparecchio per prevenire incidenti dovuti a un utilizzo improprio (ad es. da parte di bambini):

- ▶ scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso di installazioni fisse, tale intervento va eseguito da un elettricista autorizzato. Tagliare quindi il cavo di rete dell'apparecchio.
- ▶ Rimuovere la chiusura dello sportello o renderla inutilizzabile.

13.3 Smaltimento



-  Il simbolo del «bidone barrato» richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente.
- Questi apparecchi vanno smaltiti in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, contribuendo in tal modo alla protezione delle risorse e dell'ambiente.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali.

13.4 Indicazione per pompa di calore

Questo apparecchio è privo di CFC. Contiene gas fluorurati ad effetto serra disciplinati dal protocollo di Kyoto.

Pompa di calore	chiusa ermeticamente
Gas effetto serra	R134a
Capacità [kg]	0,470
GWP [(kg CO ₂)/(kg di gas effetto serra)]	1430
GWP totale [t CO ₂]	0,672

14 Indice

A		
A 0	31	
A 3	32	
A 9	25	
Pulizia del filtro della porta	26	
Pulizia dell'evaporatore	29	
Pulizia dell'inserito filtrante anteriore	28	
Pulizia dell'inserito filtrante dell'aria di raffreddamento	30	
Pulizia dell'inserito filtrante della porta	26	
A11	25	
Pulizia del filtro della porta	26	
Pulizia dell'evaporatore	29	
Pulizia dell'inserito filtrante anteriore	28	
Pulizia dell'inserito filtrante dell'aria di raffreddamento	30	
Pulizia dell'inserito filtrante della porta	26	
Ambito di validità	2	
Apertura automatica della porta	22	
Apparecchio		
Smaltimento	40	
Arrestare		
Programma	19	
Programma con Sicurezza bambini	19	
Asciugatura	15, 16	
Asciugatura a tempo		
Selezionare	17	
Assistenza tecnica	47	
Avvertenze di sicurezza		
Avvertenze relative all'apparecchio	5	
Avviamento ritardato	14	
B		
Biancheria		
Estrazione	20	
Introduzione	15	
C		
Collegamento elettrico	38	
Condizioni ambientali	38	
Consigli	36	
Consigli per risparmio energetico	36	
Contratto di assistenza	47	
Cura	25	
D		
Dati tecnici	38	
Delicato	14	
Denominazione del modello	2	
Descrizione dell'apparecchio	10	
Dimensioni esterne	38	
Display digitale	12	
E		
E _	33	
E42	34	
Evaporatore	11	
Pulizia	29	
F		
F _	33	
F _ ed E _	33	
Filtro anteriore	11	
Pulizia	28	
Filtro della porta	11, 37	
Pulizia	26	
Fine della giornata di lavaggio	20	
G		
Guasti	31	
H		
H 1	32	
H 2	33	
H 4	33	
I		
Impostazioni utente	20	
Indicazione	12	
Indicazione del livello d'asciugatura	12	
Indicazioni per gli istituti di controllo	40	
Inserito filtrante anteriore	11, 37	
Pulizia	28	
Inserito filtrante dell'aria di raffreddamento	11, 37	
Pulizia	30	
Inserito filtrante della porta	11, 37	
Pulizia	26	
Intensità del livello d'asciugatura	22	
Interrompere		
Programma	18	
Programma con Sicurezza bambini	19	
Intervali di pulizia	25	
L		
Lanugine	25	
Lunga durata del programma	35	
M		
Manutenzione	25	
Messaggio		

A 0	31
A 3	32
A 9	25
A11	25
F _ ed E _	33
H 1	32
H 2	33
H 4	33
U 1 ed E42	34
Ventilazione	35
Modalità demo	23
Modificare il livello d'asciugatura	22

N	
Note	44

P	
Pompa di calore.....	41
Preparazione dell'apparecchio.....	15
Problemi.....	31
Biancheria caricata di elettricità statica...	36
Durata del programma troppo lunga	35
Nessun avvio dell'apparecchio.....	34
Selezione di un programma con porta dell'apparecchio chiusa	34
Programma	
Fine.....	20
Interrompere	18
Interruzione anticipata.....	19
Panoramica.....	16
Scarico.....	16
Programmi automatici.....	13
Protezione antipiega.....	16

R	
Raffreddamento.....	16
Regolazioni di fabbrica	23
Regolazioni utente	
Come uscire dalle	21
Modificare	20
Panoramica.....	21
Richieste	47

S	
Salviettine profumate.....	36
Selezionare Delicato.....	17
Sensore di temperatura.....	11
Pulizia.....	29
Sicurezza bambini	21
Inserire/disinserire	21
Selezione del programma.....	19
Simboli	4
Simboli di lavaggio	36
Smaltimento	40

specifiche dell'apparecchio	
Avvertenze generali.....	4

T	
Targhetta di identificazione	11, 47
Temperatura ambiente.....	38
Test funzionale	9
Avviamento	9
Tipi di tessuti	
Antipiega	14
Tipo	2

U	
U 1	34
U 1 ed E42	34

V	
Valori di consumo.....	13
Ventilazione.....	16, 35

15 **Note**

16 Service & Support



Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito www.vzug.com → Assistenza → Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio V-ZUG:

- online, seguendo il percorso www.vzug.com → Assistenza → Registrazione garanzia, oppure
- mediante la carta di registrazione allegata.

In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di serie (SN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

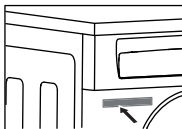
I dati del mio apparecchio:

SN: _____ Apparecchio: _____

Si prega di tenere sempre a portata di mano questi dati dell'apparecchio quando si contatta V-ZUG. Grazie.

Targhetta di identificazione

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio.
 - La targhetta di identificazione si trova sopra al pannello frontale.



Richiesta di riparazione

Tramite il numero gratuito 0800 850 850 verrete messi direttamente in contatto con il centro di assistenza V-ZUG a voi più vicino. Se la richiesta avviene telefonicamente, fisseremo immediatamente un appuntamento per un sopralluogo.

Richieste di carattere generale, accessori, contratto di assistenza

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di assistenza avanzati. A tal fine potete contattarci al numero di telefono +41 58 767 67 67 o tramite il sito www.vzug.com.

Brevi istruzioni per l'uso

Leggere prima le avvertenze di sicurezza delle istruzioni per l'uso!

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio
- ▶ Controllare il filtro della porta
- ▶ Caricare la biancheria
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio
- ▶ Selezionare il programma
- ▶ Scegliere un'eventuale funzione supplementare
- ▶ L'apparecchio si avvia automaticamente dopo 20 secondi

Dopo la fine del programma:

- ▶ Se sull' display appare **0h00**, estrarre la biancheria asciutta
- ▶ Pulire la griglia della porta
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio

Alla fine del giorno di bucato:

- ▶ Pulire il filtro della porta
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio



1057878-05

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zugo
Tel. +41 58 767 67 67, fax +41 58 767 61 61
info@vzug.com, www.vzug.com
Centro di assistenza: tel. 0800 850 850

